







Type

Type	Art. number	Type
VSPC 2CL xxV 0,5A	8924700000	VSPC BASE 4SL
VSPC 2CL xxV 0,5A R	8951750000	VSPC BASE 4SL R
VSPC 1CL xxV	8924260000	VSPC BASE 4SL FG
VSPC 1CL xxV R	8951760000	VSPC BASE 4SL FGR
VSPC 1CL+ Power 24V 0,5A	1070230000	VSPC BASE 1CL PW
VSPC 2SL xxV 0,5A	1105700000	VSPC BASE 1CL PW FG
VSPC 2SL xxV 0,5A R	1070470000	VSPC BASE 1CL PWR EX
VSPC 4SL xxV 0,5A	8951840000	VSPC BASE 4SL FG EX
VSPC 4SL xxV 0,5A R	8924710000	VSPC BASE 2CL
VSPC 3/4 wire xxV	8951710000	VSPC BASE 2CL R
VSPC MOV 2ch xxV8kA	8924270000	VSPC BASE 2CL FG
VSPC MOV 2ch xxV8kA R	8951720000	VSPC BASE 2CL FGR
VSPC GDT 2ch 90V20kA	8951820000	VSPC BASE 2CL FG EX
VSPC TAZ 2ch 24V0,3kA	8924720000	VSPC BASE 2SL
VSPC TAZ 4ch 24V 0,3kA	8951770000	VSPC BASE 2SL R
VSPC Test connector	8924280000	VSPC BASE 2SL FG
VSPC Ground	8951780000	VSPC BASE 2SL FGR
VSPC TELE Uko 2wire	8951830000	VSPC BASE 2SL FG EX
VSPC RS 485 2CH	8924730000	VSPC BASE 1CL
VSPC RS 485 2CH R	8951730000	VSPC BASE 1CL R
VSPC 2CL HF xxVdc	8924290000	VSPC BASE 1CL FG
VSPC 2CL HF xxV R	8951740000	VSPC BASE 1CL FGR
VSPC 1CL xxV EX	8951810000	VSPC BASE 1CL FG EX
VSPC 2CL xxV 0,5A EX	8924740000	VSPC BASE 2/4CH
VSPC 1CL/Power EX	8924300000	VSPC BASE 2/4CH FG
VSPC 2SL xxV EX	8951800000	VSPC BASE 2/4CH FGR
VSPC 3/4 wire xxV EX	8951790000	VSPC BASE 2/4CH R
	8951850000	VSPC BASE 2/4CH FG EX

VSPC Base can work for ac or dc

Sicherheitshinweise

Die VARITECTOR SPC Serie ist ein Überspannungsschutz und dient zum Schutz von elektrischen oder elektronischen MSR-Geräten vor Überspannungen wie sie infolge von atmosphärischen Entladungen (Gewitter), Elektromagnetische Einkopplung oder durch Schalthandlungen entstehen können. Dieser Schutz wird kurz vor dem zu schützenden Gerät (Sensor/Aktor) durch ein eingewiesenes Fachpersonal nach den gültigen Anschlussbedingungen (nationale Anschlußbestimmungen) installiert. Sollte ein Produkt aus der VARITECTOR SPC Serie beschädigt sein oder sonstige Mängel aufweisen, so darf dieser nicht installiert werden.

Bei den VARITECTOR SPC Steckmodulen mit Meldeoption wird die Bereitschaft durch eine grüne LED und ein Ausfall der Module durch eine rote LED angezeigt. Wenn die rote LED leuchtet ist der steckbare Einsatz durch einen Fachmann auszutauschen. Ein Öffnen des Überspannungsschutzes ist unzulässig, jegliche Gewährleistung erlischt.

Zu Beachten sind die nationalen Vorschriften und Sicherheitshinweise, siehe z.B. IEC60364-5-53 bzw. DIN VDE 0100 T.534.

Bei der Installation der VARITECTOR Serie muss eine Absicherung maximal in Höhe des zulässigen Nennstromes oder eine Strombegrenzung erfolgen. Bei der Isolationsmessung in dem Messkreis oder der Prüfung der VARITECTOR SPC ist der Steckereinsatz zu entfernen und nach beendeter Messung wieder einzustecken. Der Messkreis wird in dieser Zeit nicht geschützt, steht aber weiterhin impedanzneutral

zur Verfügung. Die VARITECTOR SPC Module können auf Funktion mit dem Testgerät V-TEST überprüft werden. Die VARITECTOR SPC Produkte mit ATEX Zulassung dürfen nicht im EX-Bereich mit dem Weidmüller-Prüfgerät V-TEST geprüft werden.

Bei Einsatz des Erdungsmoduls VSPC GROUND, zum Erden von nicht benutzten Leitungen, darf nur im spannungsfreien Zustand des Basissockels erfolgen.

Potentialfreie Installation (FG)

Wenn eine potentialfreie Installation notwendig ist, so muss der Sockel FG (Floating ground) eingesetzt werden. Über den im Sockel eingebauten Gasableiter wird die Schutzschaltung hochohmig geerdet. Bei Errichtung und Betrieb ist sicherzustellen, dass durch die Erdung keinerlei Gefahren ausgehen.

Die Anschlüsse für die FG-Version (mit Gasableiter) liegen auf 3 und 4.

Anschluss

Eingangsklemmen (nicht geschützter Bereich – UNPROTECTED) 1, 5, 7, 11 sowie PE 3, 9.

Ausgangsklemmen (geschützter Bereich – PROTECTED) 2, 6, 8, 12 sowie PE 4, 10. Die PE Klemmen 3, 4 sowie die Klemmen 9, 10 sind intern mit dem PE-Kontakt des Basiselementes verbunden.

Safety instructions

The VARITECTOR SPC surge protection device (SPD) is used in instrumentation and control loops to protect electronic devices against transients and atmospheric discharge. The VARITECTOR SPC must be installed close to the device it has to protect (e.g. sensor or actuator) by a trained electrician using local / national installation standards.

Do not install VARITECTOR SPC if it appears damaged.

The VARITECTOR SPC R, with monitoring function, indicates its status via an integral LED. When the LED is green and flashing the VSPC status is OK. When the LED is red, the surge protection is defective. In this case change the VSPC R – using a trained and qualified person. It is not possible to open and repair the VSPC.

Important: Install the VARITECTOR SPC in accordance with local/national standards and safety instructions; Be aware of IEC60364-5-53.

VARITECTOR SPC Series must be protected by fusing. Fuse selection depends on the nominal current of the VARITECTOR SPC model chosen.

While making the isolation test the VARITECTOR SPC must be unplugged from its base socket. During this time there is no surge protection in the C&I loop. The electrical impedance of the loop is not changed during disconnection of the pluggable VSPC unit.

The function of the VSPC can be tested using Weidmüller's V-TEST test equipment. In hazardous locations (combustible atmospheres) disconnection and testing of the VSPC units is not permitted.

The VARITECTOR SPC GROUND module is used for earthing unused cables and must be handle in voltage-free state of the base sockets.

Floating ground installation (FG)

Base socket FG is needed for floating ground installations. In this, a gas discharge tube is installed between the ground and the PE. Ensure that the conditions for installation are safe.

The connection points for the FG-versions (with gas discharge tube) are terminals 3 and 4.

Connection points for the VARITECTOR SPC:

IN (UNPROTECTED) 1, 5, 7, 11 with Base socket FG. PE 3, 9

OUT (PROTECTED) 2, 6, 8, 12 with PE 4, 10

For the standard base socket the connection points of the PE are 3, 4 and 9, 10 is connected to the PE. In the floating ground (FG) socket terminals 3 and 4 are connected to PE and the terminal 9 and 10 are connected internally via a gas discharge tube to PE.

Instructions sur la sécurité

Le parasurtenseur VARIRECTOR SPC (VSPC) est utilisé en instrumentation et dans les boucles de contrôle pour protéger les équipements électroniques contre les surtensions transitoires ou atmosphériques. Le parasurtenseur VSPCC doit être installé, au plus près de l'appareil à protéger (par exemple capteur ou actionneur), par un technicien formé respectant les normes d'installation en vigueur (locales/nationales/internationales).

Ne pas installer le parasurtenseur VSPC s'il semble endommagé.

Le VSPC R, avec la fonction monitoring, visualise son état par une LED intégrée. Quand la LED est verte et clignotante, le VSPC est en bon état de fonctionnement. Quand la LED est rouge, la protection est défectueuse. Dans ce cas, remplacer la cartouche du parasurtenseur VSPC par du personnel formé et qualifié. Il n'est pas possible d'ouvrir et de réparer la cartouche défectueuse.

Important: Le parasurtenseur VSPC doit être installé en respectant les normes en vigueur (locales/nationales/internationales) ainsi que les instructions de sécurité. Tenir compte de la norme CEI 60364-5-53. La série VSPC doit être protégée par un fusible. Le choix du fusible dépend du courant nominal du modèle VSPC choisi. Pendant le test d'isolement le VARIRECTOR SPC doit être déconnecté de son embase. Durant ce laps de temps il n'y a pas de protection surtension dans la boucle de mesure. L'impédance électrique de la boucle n'est pas modifiée pendant la déconnexion de la cartouche VARIRECTOR SPC.

Istruzioni di sicurezza

La protezione per sovratensione VSPC è utilizzata nei circuiti di controllo per proteggere i dispositivi elettronici contro le scariche atmosferiche e gli accoppiamenti magnetici. Il VSPC deve essere installato vicino al dispositivo da proteggere (sensore o attuatore) da personale specializzato tenendo conto delle normative nazionali. Nel caso che un VSPC sia danneggiato o presenti delle anomalie non deve essere installato.

Nel VSPC R la corretta funzionalità viene visualizzata attraverso un LED verde o nel caso di intervento attraverso un LED rosso, per cui è necessario sostituirlo da personale specializzato.

Attenzione all'osservanza delle normative nazionali di installazione e sicurezza IEC60364-5-53.

È necessario proteggere la serie Varitector con un fusibile. La selezione dipende dalla corrente nominale del VSPC. Durante la misura di isolamento, il VSPC estraibile deve essere estratto dalla base, e durante questo periodo di tempo non si ha nessuna protezione dei circuiti di controllo. L'impedenza elettrica del circuito non si modifica durante l'estrazione del VSPC.

Instrucciones de seguridad

El VARIRECTOR SPC es un protector de sobretensión utilizado en instrumentación y bucles de control para proteger equipos electrónicos contra transitorios y descargas atmosféricas. El VARIRECTOR SPC debe ser instalado cerca del equipo a proteger (ejem., sensor o actuador) por personal capacitado, utilizando estándares de instalación. No instalar el VARIRECTOR SPC si aparenta estar dañado.

El VARIRECTOR SPC, con función de monitorización, indica su estado a través de un led integrado. Cuando el led es verde y parpadea el VSPC funciona correctamente. Cuando el led está rojo, la protección contra sobretensiones es defectuosa. En este caso cambiar el VSPC-R por medio de personal cualificado. No es posible abrir para reparar el VSPC.

IMPORTANTE: instalar el VSPC de acuerdo con los estándares locales e instrucciones de seguridad. Seguir el procedimiento de la norma IEC60364-5-53.

Los VARIRECTOR SPC deben ser protegidos con fusibles. La elección del fusible estará en función de la corriente nominal del modelo de VSPC elegido.

Mientras se realiza el test de aislamiento, el VSCP debe estar desconectado de su zócalo. Durante ese tiempo no hay protección de sobretensión en el bucle de corriente. La impedancia eléctrica del bucle no cambia durante la desconexión del cartucho del VSPC.

El funcionamiento del VSPC puede ser ensayado utilizando el equipo V-TEST de Weidmüller. En zonas peligrosas (atmosfera combustible) la desconexión y ensayo del equipo no está permitido.

Le fonctionnement du VSPC peut être vérifié en utilisant l'unité de test Weidmüller V-TEST. Dans les zones classées à risque (atmosphère inflammable ou explosive), la déconnexion ou la vérification du VSPC n'est pas autorisée.

Le VARIRECTOR SPC version FG (Floating Ground) est utilisé pour relier les câbles non utilisés à la terre et doit être manipulé avec son embase hors tension.

Installation avec Masse Flottante (FG = Floating ground)

L'embase FG est requise pour des installations avec masse flottante. Elle est équipée d'un éclateur installé entre la masse et la terre (PE). Vérifier que les conditions pour l'installation sont sûres.

Les points de connexion pour les versions FG (avec éclateur) se situent sur les bornes 3 et 4.

Points de connexion pour le VARIRECTOR SPC:

IN (UNPROTECTED – «non protégé») 1, 5, 7,11 avec embase FG.

PE (Terre) 3, 9.

OUT (PROTECTED – «protégé») 2, 6, 8, 12 avec PE 4, 10.

Pour les embases standard, les points de connexion à la Terre (PE) sont 3, 4 ainsi que 9 et 10. Avec la Masse Flottante (FG) les bornes 3 et 4 de l'embase sont connectées à la terre et les bornes 9 et 10 sont connectées en interne à la terre via un éclateur.

La funzione del VSPC può essere verificata con il dispositivo di test V-TEST di Weidmüller. Il VSPC con certificazione ATEX non deve essere verificato con il dispositivo di test V-TEST.

Installazione con terra floating (FG)

Se è necessario una installazione con terra floating è necessario utilizzare la lo zoccolo base FG. In questo zoccolo base è installato uno scaricatore a gas tra la terra e il PE. Durante l'installazione e messa in servizio è necessario assicurarsi che la messa a terra non comporti situazioni di pericolo.

Connessione del VSPC

IN (non protetto) 1; 5 e 7; 11 con PE 3/9.

OUT (protetto) 2; 8 e 8; 12 con PE 4/10.

Per lo zoccolo base standard i morsetti del PE (3/4) e (9/10) sono connessi a terra con il PE, nello zoccolo con terra floating i morsetti 3 e 4 sono connessi al PE e i morsetti 9 e 10 sono connessi internamente con uno scaricatore a gas a terra.

El módulo VARIRECTOR SPC GROUND es usado para llevar a tierra los cables no utilizados durante el montaje y debe ser manipulado sin corriente en los zócalos.

Instalación: Tierra flotante (FG)

El zócalo base FG es necesario para instalaciones de tierra flotante.

En este caso, se instala un descargador de gas entre la tierra y el PE. Comprobar que las condiciones de instalación son seguras.

Los puntos de conexión para la versión FG (con descargador de gas) son los bornes 3 y 4.

Puntos de conexión del VARIRECTOR SPC:

IN (NO PROTEGIDO) 1, 5, 7, 11 con zócalo base FG. PE 3, 9.

OUT (PROTEGIDO) 2, 6, 8, 12 con PE 4, 10.

Para los zócalos base estándar los puntos de conexión de PE son 3, 4 y 9, 10 se conecta a PE. En los zócalos de tierra flotante los bornes 3 y 4 están conectados a PE y los terminales 9 y 10 están conectados internamente a través del descargador de gas a PE.